

*I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUĀHAN*  
2010 (SECOND) Regular Session

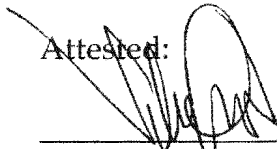
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'LAHEN GUĀHAN*

This is to certify that **Bill No. 328-30, "AN ACT TO AMEND §4110 AND TO ADD A NEW §4110.2 TO CHAPTER 4, TITLE 4 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO SABBATICAL LEAVE AT THE UNIVERSITY OF GUAM,"** was on the 19<sup>th</sup> day of March, 2010, duly and regularly passed.




Judith T. Won Pat, Ed. D.  
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes  
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guāhan* this 22<sup>nd</sup> day of March, 2010, at  
2:15 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer  
*Maga'lahaen's* Office

APPROVED:

FELIX P. CAMACHO  
*I Maga'lahaen Guāhan*

Date: \_\_\_\_\_

Public Law No. \_\_\_\_\_

**I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN**  
**2010 (SECOND) Regular Session**

**Bill No. 328-30 (COR)**

As amended on the Floor.

Introduced by:

Judith T. Won Pat, Ed.D.

T. R. Muña Barnes

T. C. Ada

F. B. Aguon, Jr.

F. F. Blas, Jr.

E. J.B. Calvo

B. J.F. Cruz

J. V. Espaldon

Judith P. Guthertz, DPA

Adolpho B. Palacios, Sr.

v. c. pangelinan

R. J. Respicio

Telo Taitague

Ray Tenorio

**AN ACT TO AMEND §4110 AND TO ADD A NEW  
§4110.2 TO CHAPTER 4, TITLE 4 OF THE GUAM CODE  
ANNOTATED, RELATIVE TO SABBATICAL LEAVE  
AT THE UNIVERSITY OF GUAM.**

1       **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2       **Section 1.** §4110 of Chapter 4 of Title 4, Guam Code Annotated, is  
3 *amended* to read as follows:

4               **“§ 4110. Sabbatical Leave.**

5               All consultants, teachers, vice-principals, assistant principals and  
6 principals of the Department of Education and academic employees of the  
7 Guam Community College, all of whom are permanent residents of Guam,

1 may be given a sabbatical leave of absence upon completion of seven (7)  
2 consecutive years of satisfactory teaching service. To be eligible for such  
3 sabbatical leave, an employee must have obtained a baccalaureate degree or  
4 its equivalent or otherwise be deemed sufficiently skilled and experienced to  
5 deserve such a leave. The Guam Education Policy Board, or the Guam  
6 Community College Board of Trustees, as the case may be, *shall* determine  
7 eligibility for such leave and *shall* schedule the same in such a way as to *not*  
8 unduly interfere with or disrupt the operations of the Department of  
9 Education, or the Guam Community College, respectively. As a condition  
10 for the granting of sabbatical leave, the employee must, during the period of  
11 such leave, be engaged in endeavors related to his field of employment, and  
12 agree to return to his employment following such leave for a period of *not*  
13 *less than* two (2) years. Sabbatical leave for the purposes of this Section,  
14 means twelve (12) calendar months of fully paid leave, and any accumulated  
15 regular annual leave must be included within and taken at the same time as  
16 the sabbatical leave.”

17 **Section 2.** A new §4110.2 is hereby *added* to Chapter 4 of Title 4, Guam  
18 Code Annotated, to read as follows:

19 **“§ 4110.2. University of Guam - Sabbatical Leave.**

20 Academic employees of the University of Guam, all of whom are permanent  
21 residents of Guam, may be given a sabbatical leave of absence upon  
22 completion of seven (7) consecutive years of satisfactory teaching service.  
23 To be eligible for such sabbatical leave, an employee must have obtained a  
24 graduate degree and tenure. Any accumulated regular annual leave must be  
25 included within and taken at the same time as the sabbatical leave. The  
26 University of Guam Board of Regents *shall* determine eligibility for such

1 leave and *shall* schedule the same in such a way as to *not* unduly interfere  
2 with or disrupt the operations of the University of Guam.”